Devoir surveillé – Femmes, genre et émancipation dans le monde hispanophone

Thème « Identité, diversité et émancipation » : lutte pour l'égalité, féminisme et figures de femmes dans le monde hispanophone (programme de Tle LVB)

Durée : 120 min – Sans document – Sur 20 points · Espagnol (LVB) Terminale

Nom : _____ Date : _____ Note : _____ / 20

Les réponses doivent être rédigées et justifiées. Soigne l'orthographe et la présentation.

Exercice 1 – Comprensión escrita — Amelia y Marta *(4 pts)*

Lee el texto y contesta en español a las cuatro preguntas, con frases completas.

Amelia tenía diecisiete años cuando entró a trabajar en una fábrica de textiles de Medellín. Corría el año 1968 y su madre se lo repetía cada mañana: el sitio de una mujer estaba en la casa, junto a sus hermanos pequeños. Amelia no discutía; simplemente salía antes del amanecer y volvía cuando ya había anochecido.

En la fábrica cosía ocho horas al día y cobraba la mitad que los hombres que cargaban las telas. Nadie encontraba aquello extraño. Un martes de marzo, sin embargo, una compañera llamada Dolores se subió a una caja de madera y preguntó en voz alta por qué el mismo trabajo valía menos cuando lo hacían ellas. Las obreras se callaron. Al día siguiente, Dolores ya no estaba.

Amelia no olvidó la pregunta. Años más tarde, cuando su hija Marta le anunció que quería estudiar Derecho en Bogotá, Amelia vendió su máquina de coser sin decírselo a nadie. Marta se hizo abogada laboralista y hoy defiende a mujeres que cobran menos que sus compañeros.

En la pared de su despacho hay una fotografía en blanco y negro de un grupo de obreras. Marta no sabe cuál de ellas es Dolores, pero cada mañana la mira antes de empezar.

a) ¿En qué año, en qué ciudad y en qué sector empezó a trabajar Amelia ? Cita el texto.

b) Resume en dos o tres frases lo que cambia entre la generación de Amelia y la de Marta.

c) ¿Por qué, en tu opinión, Dolores ya no estaba al día siguiente ? Justifica con el texto.

d) Explica con tus palabras la expresión « cobraba la mitad que los hombres » y di qué noción del capítulo ilustra.

Exercice 2 – Lengua — el léxico de la igualdad *(4 pts)*

Completa cada frase con la palabra española que corresponde a la indicación entre paréntesis.

a) La ___ salarial entre mujeres y hombres sigue existiendo en todos los países hispanohablantes. (l'écart)

b) El 8 de marzo se conmemora el Día Internacional de la ___. (la femme)

c) Desde 2004, una ley española castiga la violencia de ___. (genre)

d) El ___ de cristal impide a muchas mujeres llegar a puestos directivos. (plafond)

Exercice 3 – Lengua — traduce al español *(4 pts)*

Traduce las cuatro frases al español, respetando los tiempos empleados en francés.

a) De plus en plus de femmes occupent des postes à responsabilité.

b) Sa mère n'a pas pu aller à l'école ; elle, en revanche, est devenue avocate.

c) Il reste beaucoup à faire pour atteindre l'égalité.

d) Cette photographie dénonce une injustice que personne ne voulait voir.

Exercice 4 – Lengua — falsos amigos y conectores *(4 pts)*

Corrige o completa según la indicación. Escribe la frase entera.

a) Corrige el error : La manifestación del 8M tuvo mucho suceso.

b) Completa con el conector de oposición : Las leyes han cambiado ; ___, las mentalidades avanzan despacio.

c) Completa con un conector de conclusión : ___, podemos afirmar que queda mucho por hacer.

d) Traduce el falso amigo : « C'est une décision raisonnable » → Es una decisión ___.

Exercice 5 – Expresión escrita — ¿de quién es el espacio público ? *(4 pts)*

Redacta un texto de 120 a 150 palabras para contestar a la pregunta : ¿es hoy el espacio público tanto de las mujeres como de los hombres ? Respeta las cuatro consignas siguientes.

a) Presenta en tres o cuatro líneas la situación a partir de la historia de Amelia y de Marta.

b) Emplea el pretérito indefinido para los hechos pasados y el presente para la situación actual.

c) Utiliza al menos tres conectores distintos (por un lado, sin embargo, además, en conclusión…).

d) Termina con tu opinión personal, introducida por En mi opinión o A mi modo de ver.

Bon courage !

Ce document est la propriété intellectuelle de Ben, professeur particulier (benprofparticulier.fr), protégée par le Code de la propriété intellectuelle (art. L. 111-1 et L. 122-4). Il est mis à disposition pour un usage personnel de révision. Toute reproduction, diffusion, mise en ligne ou revente, totale ou partielle, sans autorisation écrite est interdite et constitue une contrefaçon (art. L. 335-2).